

N° 3438.

**GRANDE-BRETAGNE
ET IRLANDE DU NORD
ET FINLANDE**

Accord commercial avec protocole et annexes, signés à Helsinki, le 29 septembre 1933, et échange de notes concernant l'application des dispositions de la partie II, paragraphe 1, du protocole, Londres, le 29 décembre 1933.

**GREAT BRITAIN
AND NORTHERN IRELAND
AND FINLAND**

Commercial Agreement, with Protocol and Annexes, signed at Helsinki, September 29th, 1933, and Exchange of Notes regarding the Application of the Provisions of Paragraph 1 of Part II of the Protocol, London, December 29th, 1933.

No. 3438. — COMMERCIAL AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND FINLAND. SIGNED AT HELSINKI, SEPTEMBER 29TH, 1933.

Finnish, English and Swedish official texts communicated by the Finnish Minister for Foreign Affairs and by His Majesty's Secretary of State for Foreign Affairs in Great Britain. The registration of this Agreement took place June 16th, 1934.

THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND and THE GOVERNMENT OF FINLAND, desiring to facilitate still further trade and commerce between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on the one hand and the Republic of Finland on the other hand, have agreed as follows :

Article 1.

The articles enumerated in Parts I and II of the First Schedule to this Agreement, produced or manufactured in the United Kingdom, shall not on importation into Finland, from whatever place arriving, be subjected to duties or charges other or higher than those specified in the Schedule.

If at any time after the 1st October, 1935, it appears necessary to modify the provisions of this Agreement in regard to the classes of goods enumerated in Part II of the First Schedule, in view of excessive imports of these goods into Finland, the two Governments shall discuss together any proposals that either Government may put forward for this purpose.

The articles enumerated in Part III of the First Schedule to this Agreement, produced or manufactured in any British Colony, any territory under British protection, or any mandated territories in respect of which the mandate is exercised by the Government of the United Kingdom, shall not on importation into Finland, from whatever place arriving, be subjected to duties or charges other or higher than those specified in the Schedule.

The Government of the United Kingdom agree to consider sympathetically any proposal by the Government of Finland for replacing in whole or in part by *ad valorem* duties any of the specific duties or by specific duties any of the *ad valorem* duties set out in the Schedule.

Article 2.

The Government of Finland will allow a fixed contingent of salt herrings (tariff number 14 (b)) to be entered at reduced duties under the following conditions :

(a) During the period of 12 months commencing on the first day of the month following the date on which the Agreement comes into force a total quantity of 1,410,000 kilogrammes (net weight) at a duty of 50 penni per kilogramme.

¹ The exchange of ratifications took place at London, November 20th, 1933.
Came into force November 23rd, 1933.

(b) During each period of 12 months commencing on the corresponding date in each subsequent year a total quantity of 2,600,000 kilogrammes (net weight) at a duty of 1 Fmk. per kilogramme.

(c) These reduced duties shall be levied only on salt herrings imported through the Custom-houses of Helsinki (Helsingfors), Turku (Åbo) or Viipuri (Wiborg).

(d) Of the quantities allowed entrance at reduced duties the quantities allotted to the United Kingdom will be calculated on the basis of the United Kingdom share in the total imports of salt herrings into Finland for the ten years 1923-1932.

(e) The Government of the United Kingdom are prepared to enter into consultation with the Government of Finland from time to time regarding the extent to which advantage will be taken of the provisions of this Article.

Article 3.

The articles enumerated in the Second Schedule to this Agreement, produced or manufactured in Finland, shall not on importation into the United Kingdom, from whatever place arriving, be subjected to duties or charges other or higher than those specified in the Schedule.

The Government of Finland agree to consider sympathetically any proposal by the Government of the United Kingdom for replacing in whole or in part by specific duties any of the *ad valorem* duties or by *ad valorem* duties any of the specific duties set out in the Schedule.

Article 4.

1. In addition to the obligations relating to import duties and charges which they assume under Article 3 of this Agreement, the Government of the United Kingdom undertake not to regulate the quantity of imports into the United Kingdom of butter, cheese, eggs, bacon and hams, and poultry, the produce of Finland, except in so far as such regulation may be necessary to secure the effective operation of a scheme or schemes for the regulation of the marketing of domestic supplies of these or related products. In the event of such regulation of imports being introduced in the case of all or any of these products, the following provisions shall have effect in so far as they may be applicable.

2. The Government of the United Kingdom will, in such event, in making allocation to Finland, take into consideration the position which Finland has held in past years as a supplier of these products to the United Kingdom market. Allocation to Finland will be made on the same basis as, and on conditions not less favourable than, allocations to any other foreign country.

3. The Government of the United Kingdom declare that they will not regulate compulsorily the quantity of imports into the United Kingdom of any of these products, the produce of Finland, without first giving the Government of Finland the opportunity of discussing the allocation to Finland.

4. In regard to butter, the allocation to Finland shall not be less than 198,000 cwts. in any year.

5. In the event of the total quantity of any of the aforesaid products allowed to be imported into the United Kingdom from foreign countries being increased during any period of regulation, additional allocations shall be made to Finland, but any temporary inability on the part of Finland to supply the whole or a part of any such additional allocation shall not prejudice, as regards any subsequent period, the undertakings given above.

6. In the event of any other foreign supplying country renouncing or forfeiting in whole or in part its allocation of any of the aforesaid products, the allocation to Finland shall be increased in not less ratio than the allocation to any other foreign country.

7. In the event of the Government of the United Kingdom imposing any quantitative regulation on imports into the United Kingdom of any agricultural products, the imports of which from Finland are insignificant in quantity in comparison with imports from other countries, the

Government of the United Kingdom will endeavour to arrange that imports of such product produced in Finland shall remain unregulated. If, however, imports from Finland of any such product increase to such an extent that it is necessary to regulate them quantitatively, the Government of the United Kingdom undertake to enter into discussions with the Finnish Government as to the quantity of such product to be allowed to be imported into the United Kingdom from Finland.

8. The control of exports of the aforesaid products of Finland to the United Kingdom shall be entrusted to the Government of Finland so long as the Government of the United Kingdom are satisfied that such control is effectual and in conformity with the scheme or schemes of regulation of imports for the time being in force.

9. In this Article the term "foreign country" means a country not being a part of the British Commonwealth of Nations nor a territory under British protection or suzerainty, nor a mandated territory in respect of which the mandate is exercised by the Government of a part of the British Commonwealth of Nations.

Article 5.

The tax levied on commercial travellers who visit Finland on behalf of one or more companies or firms registered in or having their principal place of business in the United Kingdom shall not exceed 500 Finnish marks for each period of three weeks.

Directors and principal officers of any such company or firm shall be entitled to exemption from the tax if the company or firm carries on business in Finland through an agent or agents resident in Finland.

Article 6.

Nothing in this Agreement shall be deemed to affect the rights or obligations arising out of the Treaty¹ of Commerce and Navigation signed at Helsinki (Helsingfors) on the 14th December, 1923, nor shall any notice of termination be given under Article 25 of that Treaty on behalf of either of the two Contracting Governments to take effect whilst the present Agreement is in force.

Article 7.

The Contracting Governments agree that any dispute that may arise between them as to the proper interpretation or application of any of the provisions of the present Agreement shall, at the request of either of them, be referred to the Permanent Court of International Justice, unless in any particular case the Contracting Governments agree to submit the dispute to some other tribunal or to dispose of it by some other form of procedure. In case any dispute shall fall to be submitted to the Permanent Court of International Justice, the Court shall, unless the Contracting Governments otherwise agree, be requested to give its decision in accordance with the summary procedure provided for in Article 29 of the Statute² of the Court.

Article 8.

The present Agreement shall be ratified and the ratifications shall be exchanged at London as soon as possible.

The Agreement shall come into force three days after the exchange of ratifications and, subject to the provisions of paragraph 1 of Part II of the Protocol to this Agreement, shall remain in force during the period of three years from the date of its coming into force.

¹ Vol. XXIX, page 129 ; and Vol. XLV, page 126, of this Series.

² Vol. VI, page 379 ; Vol. XI, page 405 ; Vol. XV, page 305 ; Vol. XXIV, page 153 ; Vol. XXVII, page 417 ; Vol. XXXIX, page 165 ; Vol. XLV, page 96 ; Vol. L, page 159 ; Vol. LIV, page 387 ; Vol. LXIX, page 70 ; Vol. LXXII, page 452 ; Vol. LXXVIII, page 435 ; Vol. LXXXVIII, page 272 ; Vol. XCII, page 362 ; Vol. XCVI, page 180 ; Vol. C, page 153 ; Vol. CIV, page 492 ; Vol. CVII, page 461 ; Vol. CXI, page 402 ; Vol. CXVII, page 46 ; Vol. CXXVI, page 430 ; Vol. CXXX, page 440 ; Vol. CXXXIV, page 392 ; and Vol. CXLVII, page 318, of this Series.

In case neither of the Contracting Governments shall have given notice to the other six months before the expiration of the said period of three years of their intention to terminate this Agreement, it shall remain in force until the expiration of six months from the date on which notice of such intention is given.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised to that effect, have signed the present Agreement and have thereto affixed their seals.

Done at Helsinki (Helsingfors) this 29th day of September, 1933, in duplicate in English and Finnish and Swedish, all three texts being equally authentic.

(L. S.) A. HACKZELL.

(L. S.) Henrik RAMSAY.

(L. S.) R. SPERLING.

PROTOCOL.

At the moment of signing the Commercial Agreement of this day's date between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Finland, the undersigned, being duly authorised to that effect, declare that they have agreed on the provisions set out in this Protocol which shall form an integral part of the above-mentioned Agreement.

PART I.

1. The Contracting Governments having concluded the Commercial Agreement in the desire to maintain and facilitate still further trade and commerce between the two countries, the Government of Finland, having regard to the proportion of Finnish exports taken by the United Kingdom, declare their intention, in furtherance of the objects of the Agreement, to encourage and promote by all means at their disposal the importation into Finland of goods produced or manufactured in the United Kingdom.

2. Conversations having taken place between the Chairman and members of the Finnish Delegation and representatives of certain United Kingdom industries, and statements having been made on behalf of groups of Finnish importers, the Contracting Governments take note of the following conversations and statements, that is to say :

(a) A statement made on behalf of Finnish importers to the National Association of British and Irish Millers in regard to the importation into Finland of wheat flour from the United Kingdom ;

(b) A statement made on behalf of certain Finnish users of creosote regarding the purchase of creosote from the United Kingdom ;

(c) Conversations in regard to steps for facilitating the purchase in Finland of United Kingdom iron and steel and of United Kingdom commercial motor vehicles ; and

(d) Conversations between the Central Association of Finnish Wood Working Industries and certain United Kingdom industrial organisations in regard to steps to be taken with a view to increasing the purchase of United Kingdom products for the use of the Finnish wood working industries.

3. The Contracting Governments take note of an agreement concluded between Lounais-Suomen Osuusteurastamo, r. l., of Åbo ; Karjakeskuskunta, r. l., of Helsingfors ; and Kuopion Karjanmyyntiosuuskunta, r. l., of Kuopio, on the one hand, and the Dundee Chamber of Commerce, on the other, by which the said Finnish organizations undertake to use, for bacon and hams exported

to the United Kingdom, wrappers made exclusively of jute cloth woven in the United Kingdom from yarns spun in the United Kingdom, the said agreement being concluded for a period of three years.

4. The Contracting Governments take note of an agreement concluded between Voinvienti-*osuusliike Valio*, r. l., of Helsingfors; *Keskusosuusliike Hankkija*, r. l., of Helsingfors; *Lounais-Suomen Osuusteurastamo*, r. l., of Åbo; *Karjakeskuskunta*, r. l., of Helsingfors; and *Kuopion Karjanmyyntiosuuskunta*, r. l., of Kuopio, on the one hand, and the "Salt Manufacturers' Association" of Liverpool on the other, whereby the said Finnish organizations undertake to arrange that there shall be imported into Finland in each year a quantity of salt produced in the United Kingdom which shall not be less than the quantity used by the said Finnish organizations in the manufacture of bacon, hams and butter destined to be marketed in the United Kingdom, the said agreement being concluded for a period of three years.

PART II.

1. The Government of the United Kingdom shall have the right at any time to terminate the Agreement upon three months' notice, if in any one period of twelve months, commencing on the first day of September, 1933, and on the corresponding date in each subsequent year, the amount of coal of United Kingdom origin imported into Finland is less than 75 per cent of the total imports of coal into Finland in that period as shown by Finnish official statistics of total imports of coal and of imports of coal of United Kingdom origin.

It is understood that any deficiency in the aforesaid percentage of coal of United Kingdom origin imported during the first period of twelve months may be made up at any time before the 1st April, 1935.

2. The Government of the United Kingdom undertake not to give notice of termination of the Agreement in accordance with paragraph 1 until they have given an opportunity to the Government of Finland to enter into discussions on the matter in the United Kingdom: such discussions to commence within 14 days of the date of the receipt by the Government of Finland of a request from the Government of the United Kingdom.

3. The Agreement shall not be terminated under paragraph 1 if, during the period between the date when notice of termination is given and the date of its taking effect, quantities of coal of United Kingdom origin are imported into Finland sufficient to make good the deficiency.

4. The Contracting Governments take note of a letter to the Chairman of the Finnish Delegation for the negotiation of the Commercial Agreement, dated this day and signed on behalf of the United Kingdom coal industry by the Chairman of the Central Council of Colliery Owners and the Chairman of the British Coal Exporters' Federation, wherein they have expressed their desire and firm intention to fulfil the requirements of Finnish buyers and users of coal by every means within their power, and for this purpose have given to Finnish buyers and users the assurances contained in that letter with regard to prices, qualities, availability of supplies, and other matters. It is agreed that the right of the Government of the United Kingdom, under paragraph 1 of this Part of the Protocol, to terminate the Agreement upon three months' notice is conditional upon those assurances being implemented.

5. The Government of the United Kingdom shall not have the right to give notice of termination of the Agreement in accordance with paragraph 1 of this Part of the Protocol if a sufficient quantity of coal of United Kingdom origin suitable for the Finnish buyers in question has not been available by reason of a strike or lock-out, or by reason of the fact that ice or other conditions have prevented transport from the United Kingdom to the Finnish port of destination, or if the buyers have been unable to obtain from the United Kingdom either the coal that they require or a suitable substitute at a comparable price. In any such event due allowance shall be made, in applying the provisions of paragraph 1 of this part of the Protocol, for such quantities of coal as have been purchased in place thereof by the Finnish buyers in question from other sources. Similarly, in applying the provisions of paragraph 1 of this Part of the Protocol due allowance

shall be made for non-consumption of coal in Finland on account of protracted strikes or lock-outs within those branches of Finnish industry in which United Kingdom coal is used in considerable quantities. Allowances claimed under this paragraph shall be made only (a) by agreement between the Finnish Committee to be appointed under paragraph 6 of this Part of the Protocol and the Mines Department of the Government of the United Kingdom, or (b) failing such agreement, after discussion and settlement between the Contracting Governments.

6. As soon as the Agreement comes into force, a Committee will be appointed in Finland for the purpose of :

(a) Submitting to the Mines Department of the Government of the United Kingdom official monthly statistics prepared by the Finnish Board of Customs, of the total imports of coal into Finland and of the imports of coal of United Kingdom origin into Finland, such statistics to be submitted within two months from the end of the month to which they relate ;

(b) Dealing with complaints by Finnish buyers and users of coal of United Kingdom origin as regards price, quality, supply and other such matters in so far as such complaints relate to matters on which assurances have been given by the United Kingdom coal industry ;

(c) Dealing with questions arising under paragraph 5 of this Part of this Protocol ;

(d) Communicating where necessary with the Mines Department of the Government of the United Kingdom on any matters arising on (b) and (c) above.

7. It being the hope of the Contracting Governments that the share of the Finnish market in coke enjoyed by the United Kingdom shall be maintained and increased, the Contracting Governments will take steps to arrange a discussion of the situation at the earliest convenient date, but in any case not later than 30th November, 1933, between producers and exporters of coke in the United Kingdom and importers of coke in Finland. If by the 15th of May in any year it does not appear likely that the share of the Finnish market in coke enjoyed by the United Kingdom will reach a satisfactory proportion during the 12 months beginning on the 1st July following, the Contracting Governments will enter into consultation with a view to amending the situation.

PART III.

The Government of the United Kingdom hope that such regulation as may be necessary of imports of agricultural produce into the United Kingdom may be effected by voluntary co-operation between the Government of the United Kingdom on the one hand and the Governments of countries supplying these products to the United Kingdom on the other hand ; and the Government of the United Kingdom will endeavour for their part to secure that any regulation applied to imports into the United Kingdom of agricultural produce from Finland shall be effected in this way.

PART IV.

1. The Government of Finland undertake that whisky and gin the manufacture of the United Kingdom shall not on importation into Finland be subjected to other or higher Customs duties than those levied on brandy or rum.

2. The charges in respect of Customs duties and internal taxes on whisky and gin the manufacture of the United Kingdom sold in Finland under their exporters' names shall in no case, directly or indirectly, exceed the charges on other whisky and gin put up for sale, with or without reduction of degree.

3. No discrimination shall be made in Finland between imported whisky and gin the manufacture of the United Kingdom and native spirits in respect of the levy of internal taxes on the sale, transport or consumption of these products.

4. Spirits manufactured in the United Kingdom shall enjoy in Finland, as regards import, the fixing of wholesale and retail prices, sale, transport and consumption, treatment as favourable as spirits imported from any other country.

5. Through the intermediary and under the control of the Finnish Monopoly, agents of companies or firms established in the United Kingdom shall be entitled in Finland to receive samples of whisky and gin and to submit them to their private customers.

6. In order to sell spirits, such agents may, in the names of the firms they represent, furnish their customers with price lists, and undertake all legal forms of publicity.

7. Notwithstanding the above-mentioned provisions it is understood that the purchase, sale and distribution (*debit*) of wines and spirits belong in Finland exclusively to the Monopoly.

8. With regard to the description and labelling of whisky and similar spirits offered for sale in Finland, the Government of Finland undertake :

(i) That the English word " whisky " shall be applied only to whisky produced in English-speaking countries ;

(ii) That the country of origin of whisky produced in an English-speaking country shall always be indicated in price lists and on bottle labels ; that is to say, that the word " whisky " shall be used in conjunction with the appropriate prefix — *e. g.* " Scotch ", " Irish ", etc. ;

(iii) That spirits resembling whisky produced in Finland or in other non-English-speaking countries shall be described, not by the English word " whisky ", but in the language of the producing country ;

(iv) That Scotch or Irish whisky blended with spirits of foreign origin shall be so described on the bottle label in Finnish.

9. The Government of Finland declare that they will not permit the importation into Finland of whisky which has not been matured in the wood for at least 3 years.

PART V.

The Government of Finland undertake to amend the Regulations dated 4th May, 1931, governing the importation of sole leather into Finland so as to provide :

(i) That any sampling of such leather shall be made in accordance with the method recommended by the International Society of Leather Trades Chemists ; and

(ii) That the allowance of water solubles in bends shall be raised from 20 % to 23 % of the weight of the air-dried leather.

PART VI.

The Contracting Governments declare that they have entered into the Commercial Agreement on the assumption that neither Government will introduce quantitative restrictions on imports which would have the effect of nullifying the tariff concessions for which provision is made in the Agreement. Accordingly the Government of the United Kingdom declare that they will not impose quantitative restriction on imports of articles enumerated in the Second Schedule to the Agreement, other than agricultural products, and the Government of Finland declare that they will not impose quantitative restriction on imports of articles enumerated in the First Schedule to the Agreement.

Done at Helsinki (Helsingfors) this 29th day of September, 1933, in duplicate in English and Finnish and Swedish, all three texts being equally authentic.

A. HACKZELL.
Henrik RAMSAY.
R. SPERLING.

FIRST SCHEDULE. — PART I.

Note. — Except where the Tariff item is amended or sub-divided, the goods covered by this Schedule are those now assessed for duty under the Tariff numbers quoted. The duties set out in this Schedule shall be assessed in accordance with the regulations in force on the date of this Agreement.

Tariff Number	Article	Rate of Duty
	<i>From Group I.</i>	Marks
14 (b)	Salt herrings per kg.	2
	<i>Note.</i> — Within the limits of the contingent prescribed in Article 2 of the Agreement, salt herrings shall be admitted at reduced rates of duty under the conditions set out in that Article.	
25 (b)	Concentrated soups, soy and sauces, not in airtight packing per kg.	5
27	Tallow premier jus and pressed tallow per kg.	0.40
138	Mustard, ground per kg.	8
146	Meat extracts, concentrated soups, soy and sauces, in airtight packing per kg.	10
Ex 147	Pickles and orange and similar marmalade, in airtight packing per kg.	5
Ex 153 (b)	Whisky and gin in receptacles containing 2 litres or less per litre	22
	<i>From Group II B 3.</i>	
	<i>Yarn of hemp, flax, ramie or other unspecified vegetable textile material, whether or not combined with cotton or jute.</i>	
218	Yarns of two or more threads, unbleached, up to No. 18 (English) per kg.	3.20
224	Yarns and thread put up in small packing for retail sale, such as skeins, balls, reels, and the like per kg.	6
	<i>From Group II B 6.</i>	
	<i>Ropemakers' wares, twine and sail yarn, with or without core of iron wire.</i>	
230	Not plaited (other than that included under Tariff No. 229) :	
	(a) At least 10 mm. in diameter per kg.	1.50
	(b) Less than 10 but not less than 5 mm. in diameter per kg.	2
	(c) Less than 5 mm. in diameter per kg.	3
	<i>From Group II C 1.</i>	
	<i>Tissues of cotton, whether with admixture of jute or not.</i>	
234 (a)	Machine felt for factory use, even endless ; sailcloth, unbleached and undyed, up to 65 cm. wide, weighing at least 650 gms. per square metre and containing up to 36 warp and weft threads in 1 square cm. per kg.	3

Tariff Number	Article	Rate of Duty
		Marks
235	Bookbinders' cloth, dressed, whether or not stiffened with paper, also prepared cloth for address labels (label cloth) per kg.	7
	Velvet, plush and similar pile tissues, with cut or uncut pile :	
236	Not bleached or dyed per kg.	16
237	Bleached, dyed or printed per kg.	19
	Tissues, not specially mentioned, the whole surface being of uniform weave :	
	Weighing 250 gms. or more per square metre :	
238	Unbleached and undyed per kg.	7
239 (b)	Bleached, dyed or printed (other than those dutiable under Tariff No. 239 (a)) per kg.	9
	Weighing less than 250 gms. but not less than 100 gms. per square metre :	
Ex 241 (b)	Bleached or dyed (not including colour-woven) — other than those classed under Tariff No. 241 (a) per kg.	13
	Printed, other than those classed under Tariff No. 241 (a), with a width of :	
	(i) Less than 88 cm. per kg.	15
	(ii) 88 cm. or over per kg.	10.80
	Weighing less than 100 gms. per square metre :	
242	Unbleached and undyed per kg.	16
Ex 243 (b)	Bleached, dyed or printed (not including colour-woven goods or those classed under Tariff No. 243 (a)), containing up to 40 warp and weft threads per square cm. per kg.	23
Ex 244 (b)	Bleached or dyed (not including colour-woven goods or those classed under Tariff No. 244 (a)), containing more than 40 warp and weft threads per square cm. per kg.	31
	Printed (other than those classed under Tariff No. 244 (a)), containing over 40 warp and weft threads per square cm., with a width of :	
	(i) Less than 88 cm. per kg.	35
	(ii) 88 cm. or over per kg.	25
	Tissues, other kinds, not specially mentioned, whether or not figure woven :	
	Weighing 100 gms. or more per square metre :	
245	Unbleached and undyed per kg.	14.50
246 (b)	Bleached, dyed or colour-woven, or printed (other than those classed under Tariff No. 246 (a)) per kg.	24
	Weighing less than 100 gms. per square metre :	
247	Unbleached and undyed per kg.	20
248	Bleached, dyed or colour-woven or printed per kg.	38
<i>From Group II C 2.</i>		
<i>Tissues of coconut fibre, paper, jute, hemp, linen and other unspecified vegetable textile materials.</i>		
251	Sacking and packing cloth of jute, without admixture of other textile materials, unbleached, undyed, unsized, containing not more than 17 warp and weft threads in 2 square cm. per kg.	0.60

Tariff Number	Article	Rate of Duty
	<i>Note.</i> — In the case of sacking and packing cloth weighing 400 gms. or more per square metre, double threads in the warp are to be counted as a unit.	Marks
252	Tissues of jute, other kinds per kg.	3
	Tissues of linen, hemp and other unspecified vegetable textile materials, whether with or without admixture of cotton or jute (not including those classed under Tariff Nos. 253 and 254), of which the whole surface is uniformly woven :	
255	Ubleached and undyed, weighing 500 gms. or more per square metre per kg.	5.50
	Other kinds, containing per square centimetre :	
	Not more than 25 warp and weft threads :	
256	Ubleached and undyed per kg.	12
257	Bleached, dyed or printed per kg.	18
	More than 25 but not more than 35 warp and weft threads :	
258	Ubleached and undyed per kg.	18
259	Bleached, dyed or printed per kg.	26
	<i>From Group II C 3.</i>	
	<i>Tissues of wool, whether or not in combination with other textile materials, except silk ; also pressed (unwoven) felt.</i>	
267	Press cloth and machine felt for industrial purposes . . . per kg.	10
273	Tissues of wool containing over 5 % but not more than 15 % of silk or artificial silk. Dutiable at the rates prescribed in Tariff Nos. 274/6, according to weight, increased by 35 %.	
	<i>Note.</i> — For tissues imported, through the Custom house of Helsinki (Helsingfors) or through such other Custom houses (if any) as the Government of Finland may prescribe, in packages the contents of which are all classed under this Tariff heading, the duty based on the whole content of each package shall not in any case exceed an amount corresponding to 35 % <i>ad valorem</i> . When the port of Helsinki (Helsingfors) is closed by ice, the Government of Finland will designate some other port at which this provision shall operate.	
	Tissues, other kinds, not specially mentioned ; also pressed felt of wool — all the foregoing with or without admixture of vegetable textile materials or with not more than 5 % of silk or artificial silk :	
274	Weighing up to 200 gms. per square metre :	
	(a) Pressed felt of wool, even with admixture of vegetable textile materials ; lining serge and lustre and brilliantine linings per kg.	27
	(b) Other per kg.	54
275	Weighing more than 200 but not more than 500 gms. per square metre :	
	(a) Pressed felt of wool, even with admixture of vegetable textile materials ; lining serge and lustre and brilliantine linings per kg.	19
	(b) Other per kg.	37

Tariff Number	Article	Rate of Duty
Ex 276	<p>Weighing more than 500 gms. per square metre :</p> <p>Ex (a) Pressed felt of wool, even with admixture of vegetable textile materials per kg.</p> <p>(b) Other per kg.</p> <p><i>Note to Nos. 274/6.</i> — For tissues imported, through the Custom house at Helsinki (Helsingfors) or through such other Custom houses (if any) as the Government of Finland may prescribe, in packages the contents of which are all classed under one of the Tariff heading Nos. 274, 275 or 276, the duty based on the whole content of each package shall not in any case exceed an amount corresponding to 30 % <i>ad valorem</i>. When the port of Helsinki (Helsingfors) is closed by ice, the Government of Finland will designate some other port at which this provision shall operate.</p>	<p>Marks</p> <p>12.50</p> <p>26</p>
277	<p style="text-align: center;"><i>Group II C 4.</i></p> <p><i>Tissues of horsehair or other animal hair (except wool) whether or not combined with other textile materials (except silk and wool)</i> per kg.</p>	<p>15</p>
	<p style="text-align: center;"><i>From Group II C 5.</i></p>	
Ex 279 (b) Ex 280	<p><i>Tissues of Silk.</i></p> <p>Tissues, not specially mentioned, wholly of artificial silk per kg.</p> <p>Dyed and/or printed tissues of artificial silk with admixture of not less than 40 % by weight of cotton, and of which the width is 88 cm. or more per kg.</p> <p>Tissues of mixed artificial silk, other per kg.</p>	<p>200</p> <p>80</p> <p>120</p>
	<p><i>Note 1.</i> — Tissues of wool containing threads wholly or partly of silk or artificial silk are dutiable as tissues of wool, so long as the weight of the silk or artificial silk does not exceed 5 % of the total weight of the cloth.</p> <p>In determining the percentage of silk or artificial silk in the case of tissues composed partly of such textiles, only the weight of the silk or artificial silk actually contained in the yarns shall be taken into account.</p> <p><i>Note to Nos. 279 and 280.</i> — Tissues wholly of artificial silk include those with not more than 15 % of other textile material.</p> <p>Except as otherwise provided, tissues of mixed silk or artificial silk include those with more than 15 % of other textile material.</p>	
	<p style="text-align: center;"><i>From Group II G.</i></p>	
302	<p><i>Sewn Wares, etc.</i></p> <p>Table cloths, kerchiefs and handkerchiefs, curtains and other unspecified articles, cut or stamped out, but not sewn, also such goods hemmed or bordered, but without other sewing work. — Dutiable as the tissues of which made with a surtax of 20 %.</p>	
304	<p>Tarpaulins (<i>presenningit, presenningar</i>), sails, tents and awnings. — Dutiable as the tissues of which made with a surtax of 10 %.</p>	

Tariff Number	Article	Rate of Duty
306	Sacks (other than obviously used sacks). — Dutiable as the tissues of which made, with a surtax of 10 %.	Marks
307 (a)	Transmission and conveyor belts of textile materials, sewn or not, whether or not in combination with other materials (except rubber, guttapercha or balata) . . per kg.	8
<i>From Group II H.</i>		
<i>Cloths containing rubber, coated cloths, etc.</i>		
Ex 318 (a)	Leathercloth (such as pegamoid, etc.) containing rubber to the extent of not more than 25 % by weight . . . per kg. Tissues and other textile goods, waterproofed, coated with materials other than rubber, including oilcloth and varnished and lacquered tissues :	6
Ex 319	Floor coverings; also floor coverings of board coated or covered with paint, varnish or the like per kg.	0.80
Other kinds :		
321	Of other textile materials per kg. <i>Note 1.</i> — Tissues for tarpaulins (<i>presenninkihangas, presenningsduk</i>), if impregnated with material other than rubber, are dutiable as the unbleached tissues of the textile material of which composed, whether or not they are coloured by the impregnating material.	3
<i>From Group III.</i>		
<i>Wares of Wood.</i>		
368	Bobbins, shuttles, spools, spindles and other machine parts for the textile industry, and blanks therefor, of wood, not specially mentioned per kg.	1
<i>From Group IV B.</i>		
<i>Paper.</i>		
Ex 411 415	Photographic paper, sensitised per kg. Paper, not specially mentioned, coloured other than in the pulp, lacquered, varnished, gilt, silvered or coated with other metal, chalked, with printed designs in one or more colours, pleated, stamped or punched :	3
(a) Carbon and tracing paper per kg.		
(b) Other kinds per kg.		
<i>From Group V.</i>		
Ex 462 (a)	Unexposed films (celluloid, etc.) per kg.	25
<i>From Group VI.</i>		
<i>Leather Wares.</i>		
Ex 478	Driving and conveyor belts, hose and pipes of leather, whether or not in combination with textile materials; picking cords and lacings; engineers' leather goods, such as packing, covers for rollers, etc. per kg.	5

Tariff Number	Article	Rate of Duty
	<i>From Group VII.</i>	Marks
	<i>Rubber Wares.</i>	
487	Sheets, floor coverings, packing material and packing of soft rubber, not combined with other materials . . . per kg.	2
489 (b)	Hose and pipes, whether or not cut to length, not specially mentioned, transmission and conveyor belts, whether or not in combination with textile materials . . . per kg.	14
490	Tyres for automobile wheels, without iron rim, cycle and motor cycle parts, whether or not in combination with other materials, such as inner tubes and covers, also parts thereof, rubber parts for pedals and brakes, and frame protectors, etc. :	
	(a) 1. Automobile tyres per kg.	22.20
	2. Motor cycle tyres per kg.	18
	(b) Cycle tyres per kg.	11.40
	(c) Other kinds per kg.	6
	<i>From Group VIII A.</i>	
	<i>Wares of Precious Metals.</i>	
Ex 503	Articles, not specially mentioned, wholly or partly of silver, whether or not gilt or covered with gold by a mechanical process per kg.	275
	<i>From Group VIII B.</i>	
	<i>Iron and Steel Wares.</i>	
Ex Nos. 525/7 and Note I	Sheets or plates, tinned :	
	(1) 3 mm. thick or more per kg.	0.30
	(2) Less than 3 but not less than 0.55 mm. thick . . . per kg.	0.50
	(3) Less than 0.55 mm. thick per kg.	0.65
	Sheets or plates, coated with zinc (galvanized) :	
	(1) 3 mm. thick or more per kg.	0.30
	(2) Less than 3 but not less than 0.55 mm. thick . . . per kg.	0.50
560	Ewarts chain and links therefor ; also linkbolt chains (Galls, etc.) per kg.	1.60
589	Table knives and forks with handles of bone, celluloid, ebonite, ebony or similar materials ; also nickelled. per kg.	10
	<i>Note. — Wares falling under this No. if made of stainless steel or iron, are subject to a surtax of 100 %.</i>	
600	Hand-cards, hand-card leathers, cardclothing and file-brushes per kg.	3.20
	<i>From Group VIII C.</i>	
	<i>Aluminium Wares.</i>	
Ex 629	Aluminium foil per kg.	4

Tariff Number	Article	Rate of Duty
		Marks
	<i>From Group VIII E.</i>	
	<i>Unspecified non-ferrous Metals, & Wares thereof.</i>	
Ex 636 (b)	Tin, unmanufactured, scrap, bars and anodes	Free
Ex 644	Safety razors, silvered per kg.	24
	<i>From Group VIII F.</i>	
	<i>Miscellaneous Metal Wares.</i>	
Ex 649 (a)	Lead and tin foil per kg.	4
Ex 649 (b)	Crown corks per kg.	3
651	Pen nibs per kg.	16
	<i>From Group IX.</i>	
	<i>Machinery, Apparatus, Vehicles, etc.</i>	
Ex 662	Accumulators and parts thereof per kg.	0.45
Ex 672	Metal clad switchgear per kg.	2.40
677 (a)	Wireless apparatus and unspecified parts thereof per kg.	26
678	Steam boilers for power plants, smelting furnaces, tanks and cisterns for factories, including wood pulp boilers, steam accumulators, gasholders, etc., weighing 5,000 kg. net or less each per kg.	1.20
680	Boiler parts of thick plates, such as ends, linings, fire tubes, etc. : Of plate over 15 mm. thick per kg.	0.30
	Other per kg.	0.40
681 (b)	Steam or oil tractors weighing 4,000 kg. net or less each per kg.	0.30
698	Textile machines; also knitting machines per kg.	0.60
699	Machines for shoemakers and tailors and sewing machines per kg.	0.70
704 (a)	Motor cycles	14 % <i>ad val.</i>
	Subject to a minimum specific rate which shall not exceed each	700
Ex 705	Chains and pedals for cycles and motor cycles per kg.	3
Ex 708 (a) (1)	Passenger motor cars, not more than 80,000 marks in value each and chassis therefor : If the engine capacity does not exceed 1,600 c. c.	10 % <i>ad val.</i>
	Subject to a minimum specific rate which shall not exceed per kg.	2.50
	If the engine capacity exceeds 1,600 but does not exceed 3,000 c. c.	14 % <i>ad val.</i>
	Subject to a minimum specific rate which shall not exceed per kg.	3.50
Ex 714	(a) (1) Gramophones and parts thereof, except needles per kg.	50
	(2) Gramophone needles per kg.	25
	(b) Gramophone records : (2) Recording some literary or musical production executed or composed by a Finnish national	Free
	(3) Other kinds (except records for teaching languages) per kg.	35

Tariff Number	Article	Rate of Duty
		Marks
	<i>From Group X.</i>	
	<i>Stone, Pottery and Glass Industries.</i>	
Ex 737	China clay (kaolin) and fireclay	Free
Ex 751 (b)	Coal, anthracite and coke	Free
Ex 753 (I)	Manufactures of asbestos, whether or not in combination with other materials, such as rubber :	
	(b) Board per kg.	1.50
	(c) Thread, cloth, ribbons and cords per kg.	3
	(d) Other finished articles, such as packing, lagging, rings and other shaped goods per kg.	6
Ex 767	Whetstones, polishing stones and grindstones (other than vertical grindstones) whether or not in combination with wood, common metal or the like, and defibering stones (other than of alundum, corundum, carborundum or other similar hard abrasive)	Free
770	Waterclosets and washbasins of ceramic or faience ware per kg.	2.50
	<i>From Group XI.</i>	
	<i>Chemical Materials, etc.</i>	
824 (a) (2)	Oil varnish per kg.	2.50
Ex 839 (b)	Creosote and creosote oil	Free
Ex 842	Red ochre	Free
Ex 845	White lead and red lead (minium) per kg.	0.40
900 (a)	Salt (sodium chloride)	Free
903	Chloride of lime	Free
Ex 906	Glauber's salt (sulphate of sodium)	Free
	<i>From Group XII.</i>	
	<i>Miscellaneous Goods.</i>	
Ex 952	" Meccano " products	20 % <i>ad val.</i>

FIRST SCHEDULE. — PART II.

Note. — The goods covered by this Schedule are those now assessed for duty under the tariff Nos. quoted. The duties set out in this Schedule shall be assessed in accordance with the regulations in force on the date of this Agreement.

Tariff Number	Article	Rate of Duty
	<i>From Group II B 1.</i>	Marks
	<i>Cotton Yarns :</i>	
	Single, unbleached :	
178	Over No. 20 (English) but not over No. 40. per kg.	2.40
179	Over No. 40 but not over No. 60 per kg.	2.80
180	Over No. 60 per kg.	4
	Yarns of two or more threads, single twist, unbleached:	
186	Over No. 20 (English) but not over No. 40. per kg.	2.80
187	Over No. 40 but not over No. 60 per kg.	3.20
188	Over No. 60 per kg.	4.40
	Yarns of two or more threads, multiple twist, unbleached:	
195	Over No. 40 (English) but not over No. 60 per kg.	3.60
196	Over No. 60 per kg.	4.80
201	Mercerised yarns ; also " effect " or fancy yarns per kg.	6
202	Yarn and thread put up in small packing for retail sale, such as skeins, balls, reels and the like per kg.	6
	<i>From Group II B 2.</i>	
	<i>Yarns of Wool and other Animal hair :</i>	
207	Two or more fold yarn, unbleached, up to No. 40 (metric) per kg.	3.40
209	Two or more fold yarn, bleached, dyed or printed, up to No. 40 (metric) per kg.	4

FIRST SCHEDULE. — PART III.

Note. — The duties set out in this Schedule shall be assessed in accordance with the regulations in force on the date of this Agreement.

Tariff Number	Article	Rate of Duty
		Marks
Ex 75 (b) (i)	Bananas per kg.	0.50
Ex 117	Tea per kg.	25
Ex 133 (b)	Cloves and clove stems per kg.	8
Ex 134	Red pepper, ground or not per kg.	4

SECOND SCHEDULE.

Article	Rate of Duty
Bacon and hams Newsprint, that is to say, paper in rolls containing not less than 70% of mechanical wood pulp and of a weight of not less than 20 lbs. or more than 25 lbs. to the ream of 480 sheets of double crown, measuring 30 inches by 20 inches	Free
Wooden pitprops, which are considered to include "pitbars", <i>i. e.</i> , the usual form prepared by cutting off two small arcs of the pitprop lengthwise in two parallel planes; also bars so prepared halved by a third parallel cut through the middle	Free
Pitprops also include crowsnoots in their simplest form, which is the halved pitbar referred to above.	Free
Wood pulp	Free
Butter	15/- per cwt.
Eggs in shell :	
(a) Not exceeding 14 lbs. in weight per great hundred	1/- per great hundred
(b) Over 14 lbs. but not exceeding 17 lbs. in weight per great hundred	1/6 per great hundred
(c) Over 17 lbs. in weight per great hundred	1/9 per great hundred
Granite chippings	10% <i>ad valorem</i>
Granite setts and curbs	15% <i>ad valorem</i>
Granite, raw, in blocks	10% <i>ad valorem</i>
Macadam of granite	10% <i>ad valorem</i>
Hewn, sawn and planed softwood, not further prepared or manufactured except as detailed below	10% <i>ad valorem</i>
Planned softwood shall be considered to include all descriptions of :	
(1) Softwood weatherboards, floorings and matchings, planed on one or more sides, with or without profiling on one or more sides.	
(2) Softwood skirtings with board and profile in one piece.	
(3) Softwood boards which are tongued, grooved, beaded, V-jointed, rebated, chamfered, centre beaded, centre V-jointed or round edged — if profiled, the board and profile to be in one piece.	
(4) Softwood boxboards, sawn or planed, whether in sets or not, including boxboards tongued, grooved, glued, lock-jointed or printed, but excluding boards dove-tailed, mortised, or tenoned at the ends.	
Hewn and sawn birch not further prepared or manufactured	10% <i>ad valorem</i>
Plywood of birch or of softwood	10% <i>ad valorem</i>
Wooden sewing thread reels of all kinds, whether coloured or polished or not, punched longitudinally and not exceeding in length 5 inches and in diameter at the ends 2 1/2 inches	15% <i>ad valorem</i>
Liquid rosin (by-product of chemical wood pulp manufacture)	10% <i>ad valorem</i>
Tissue paper, and writing paper in sheets measuring not less than 16 1/2 inches by 21 inches of a weight when fully extended equivalent to not more than 90 lbs. to the ream of 480 sheets of double crown, measuring	

Article	Rate of Duty
30 inches by 20 inches but not including paper which forms part of another article Paper, and board made from paper or pulp, whether coated or otherwise treated in any manner or not (other than strawboards) of a weight when fully extended equivalent to more than 90 lbs. to the ream of 480 sheets of double crown, measuring 30 inches by 20 inches, but not including paper or board which forms part of another article	16 ² / ₃ % <i>ad valorem</i> If the duty is raised it shall not exceed 20 % <i>ad valorem</i>
Kraft ¹ paper (excluding imitation kraft paper); machine-glazed paper (other than fully bleached white poster); greaseproof paper (excluding imitation greaseproof paper); whether coated or otherwise treated in any manner or not, of a weight when fully extended equivalent to more than 7 lbs. but not more than 90 lbs. to the ream of 480 sheets of double crown, measuring 30 inches by 20 inches but not including paper which forms part of another article	16 ² / ₃ % <i>ad valorem</i>

Pour copie conforme :

Erkki Reijonen

*Chef des Archives du Ministère
des Affaires étrangères.*

¹ Kraft paper shall be considered to be a paper manufactured entirely of bleached or unbleached sulphate cellulose fibre without the admixture of other fibres.

II.

THE SECRETARY OF STATE OF HIS MAJESTY IN THE UNITED KINGDOM TO THE FINNISH
MINISTER IN LONDON.

FOREIGN OFFICE.

LONDON, *December 29th*, 1933.

SIR,

I have the honour to acknowledge the receipt of your note of to-day's date in which you informed me that the Government of Finland desire that, should His Majesty's Government in the United Kingdom see no objection, the first paragraph of Part II of the Protocol to the Commercial Agreement between the United Kingdom and Finland, signed at Helsingfors on the 29th September, 1933, should be slightly modified by substituting the words " the month following the date on which the Agreement comes into force " for the words " September 1933 ".

2. I have the honour to inform you that His Majesty's Government in the United Kingdom agree to the above proposal, the effect of which is to defer from the 1st September, 1933, to the 1st December, 1933, the obligation entered into on behalf of the Government of Finland that 75 % of the total imports of coal into Finland shall be of United Kingdom origin.

3. The present note and your note under reply shall be regarded as placing on record the understanding between the respective Governments in the matter.

I have the honour to be, with the highest consideration,

Sir,

Your obedient Servant,

(In the absence of the Secretary of State),

Robert VANSITTART.

Pour copie conforme :

Erkki Reijonen,

*Chef des Archives du Ministère
des Affaires étrangères.*

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.N^o 3438. — ACCORD COMMERCIAL ENTRE LE ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET LA FINLANDE. SIGNÉ A HELSINKI, LE 29 SEPTEMBRE 1933.

LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD et LE GOUVERNEMENT DE LA FINLANDE, désireux de faciliter dans une plus grande mesure encore les échanges et le commerce entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, d'une part, et la République de Finlande, d'autre part, sont convenus des dispositions suivantes :

Article premier.

Les articles énumérés dans les parties I et II de la première annexe du présent accord, produits ou fabriqués dans le Royaume-Uni, ne seront pas soumis à l'importation en Finlande, de quelque lieu qu'ils arrivent, à des droits ou charges autres ou plus élevés que ceux qui sont spécifiés dans ladite annexe.

Si, à un moment quelconque après le 1^{er} octobre 1935, il apparaît nécessaire de modifier les dispositions du présent accord pour les catégories de marchandises énumérées dans la partie II de la première annexe, en raison d'importations excessives de ces marchandises en Finlande, les deux gouvernements examineront en commun toute proposition que l'un d'entre eux pourra présenter à cet effet.

Les articles énumérés dans la partie III de la première annexe du présent accord, produits ou fabriqués dans une colonie britannique, un territoire placé sous le protectorat britannique ou un territoire sous mandat à l'égard duquel le mandat est exercé par le Gouvernement du Royaume-Uni, ne seront pas soumis à l'importation en Finlande, de quelque lieu qu'ils arrivent, à des droits ou charges autres ou plus élevés que ceux qui sont spécifiés dans ladite annexe.

Le Gouvernement du Royaume-Uni convient d'examiner avec sympathie toute proposition du Gouvernement de la Finlande tendant à substituer, en totalité ou en partie, des droits *ad valorem* à l'un quelconque des droits spécifiques, ou des droits spécifiques à l'un quelconque des droits *ad valorem* fixés dans l'annexe.

Article 2.

Le Gouvernement de la Finlande autorisera l'importation d'un contingent fixe de harengs salés (N^o 14 *b*) du tarif à des droits réduits, aux conditions suivantes :

a) Pendant la période de douze mois commençant le premier jour du mois qui suivra la date de l'entrée en vigueur de l'accord, une quantité totale de 1.410.000 kg. (poids net) au tarif de 50 penni par kg. ;

b) Pendant chaque période de douze mois commençant à la même date de chaque année ultérieure, une quantité totale de 2.600.000 kg. (poids net), au tarif de 1 mark finlandais par kg.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.